



**EURÓPSKA KOMISIA**  
GENERÁLNE RIADITEĽSTVO  
PRE DANE A COLNÚ ÚNIU  
Colná politika  
**Colná politika a elektronické colníctvo**

Brusel 21. 9. 2007

**TAXUD/1402/2007, v konečnom znení - SK**

Pracovný dokument

**Usmernenia pre používanie prijateľných a neprijateľných výrazov  
na opis tovaru pri výstupných a vstupných predbežných colných vyhláseniach**

## 1. Úvod

V prílohe 30A, ktorá je na základe nariadenia 1875/06<sup>1</sup> súčasťou ustanovení o implementácii Colného kódexu, sa ustanovuje, že opis tovaru pri predbežnom colnom vyhlásení je „opis voľnými slovami, ktorý je dostatočne presný, aby colné úrady mohli tovar identifikovať. Všeobecné výrazy (t. j. „zberný náklad“, „bežný náklad“ alebo „časti“) nie sú prijateľné. Komisia uverejní zoznam týchto všeobecných pojmov. Túto informáciu nie je potrebné poskytnúť, ak je uvedený kód tovaru.“ Cieľom týchto usmernení je vyhovieť právnej požiadavke uverejnenia uvedeného zoznamu.

Táto právna požiadavka vychádza z toho, že colné orgány potrebujú založiť svoju analýzu rizík na zodpovedajúcich opisoch tovaru v prípade, že osoba, ktorá predkladá predbežné colné vyhlásenie, neuvedie kód tovaru. V takýchto prípadoch by príliš vágny opis znemožnil colnej správe identifikovať zásielky, ktoré by pre Spoločenstvo a jeho občanov mohli predstavovať riziko; to by mohlo viesť ku zbytočným a nákladným prieskumom v zásobovacom reťazci; napríklad k fyzickým prehliadkam príslušného tovaru zameraným na zistenie jeho skutočnej povahy.

Zoznam všeobecných neprijateľných výrazov a navrhovaných alternatívnych výrazov, ktoré by boli pre colnú správu prijateľné, ďalej len „zoznam“, sa uvádza v prílohe k týmto usmerneniam.

## 2. ZÁSADY

2.1. Tento zoznam nie je vyčerpávajúci a jeho cieľom je poskytnúť orientačné príklady prijateľných a neprijateľných pojmov.

2.2. Tento zoznam je živý; v každodennej praxi sa ukáže, že budú určené nové neprijateľné výrazy, ktoré bude časom potrebné pridať na zoznam. Tento dynamický aspekt zoznamu si bude vyžadovať zo strany Komisie v spolupráci s členskými štátmi istú úroveň aktualizácie.

Spočiatku sa navrhuje, aby každé zasadanie Výboru pre jednotný colný doklad zahŕňalo v programe ako stály bod rokovanie o tejto otázke. Zo skúseností sa ukáže, či bude v budúcnosti stačiť viesť tieto diskusie menej často. V počiatočnom štádiu by sa teda mohli výnimočne uskutočňovať rýchlejšie aktualizácie schvaľované na základe písomného postupu výboru.

2.3. Vzhľadom k mnohojazyčnej povahe EÚ sú v tomto zozname zahrnuté všetky úradné jazyky Spoločenstva a v súčasnosti je preložený do všetkých týchto jazykov.

## 3. UVEREJNENIE

Vzhľadom na dynamickosť zoznamu a na dôležitosť rýchlej aktualizácie je v záujme všetkých potenciálne zainteresovaných strán potrebné uverejniť zoznam na internete, najmä na internetovej stránke Generálneho riaditeľstva pre dane a colnú úniu.

---

<sup>1</sup> <http://europa.eu.int/eur-lex/lex/JOIndex.do?year=2006&serie=L&textfield2=360&Submit=Rechercher>

## PRÍLOHA

### Zoznam príkladov prijateľných a neprijateľných opisov tovaru

Neprijateľné	Prijateľné	
Poľnohospodárske produkty	Pomaranče, ryby, ryža, chlieb	
Zásielky humanitárnej pomoci	Prikrývky, liečivá	
Zvieratá	Kôň, hydina, hovädzí dobytok	
Odevy	Pánske košele, bielizeň, dievčenské tielka, chlapčenské bundy	
Spotrebiče	Chladnička, šporák, mikrovlnná rúra, kávovary	
Automobilové diely	Automobilové brzdy, čelné sklo pre automobily	
Uzávery	Plastové uzávery	
Chemické látky nebezpečné	Konkrétny chemický názov (nie obchodná značka)	
Chemické látky nezaraďené ako nebezpečné	Konkrétny chemický názov (nie obchodná značka)	
Čistiace prostriedky	Lieh, saponáty	
Zberný náklad	(Pozri iné špecifické príklady v tabuľke)	
Učebné pomôcky	Ceruzky, interaktívne tabule, knihy	
Elektronika	Počítače, televízory, CD prehrávače, walkmany, magnetofóny, mobilné telefóny, monitory, tlačiarne	
Zariadenia	Zariadenie pre ropné vrty, zariadenia na chov hydiny	
Náklad všetkého druhu	(Pozri iné špecifické príklady v tabuľke)	
Potraviny	Nápoje, (pozri iné príklady pre „Poľnohospodárske produkty“)	
Bežný náklad	(Pozri iné špecifické príklady v tabuľke)	
Darčkové predmety	Bábiky, diaľkovo ovládané autíčka	
Domáce potreby	Taniere, nádoby, riad, (pozri tiež napríklad „Spotrebiče“)	
Priemyselné výrobky	(Pozri príklady pre „Elektronika“)	
Železo a oceľ	Železné rúry, oceľové rúry, železný stavebný materiál, oceľový stavebný materiál	
Výpočtová technika	(Pozri príklady pre „Elektronika“)	
Kožené výrobky	Sedlá, kožené kabelky, kožené bundy	
Strojové diely a súčiastky	Čerpadlá, tesnenia, motory	
Stroje a zariadenia	Zariadenia na spracovanie kovov, zariadenia na výrobu cigariet, šijacie stroje, tlačiarenské stroje	
Stroje	(Pozri príklady pre „Stroje a zariadenia“)	

<b>Neprijateľné</b>	<b>Prijateľné</b>	
Oleje	Minerálne oleje, rastlinné oleje	
Ruda	Železná ruda, medená ruda	
Časti a súčasti	(Pozri príklady pre „Strojové diely a súčasti“)	
Predmety osobnej potreby	(Pozri iné špecifické príklady v tabuľke)	
Rúry	Plastové rúry, oceľové rúry, medené rúry	
Rastliny	Tulipány	
Plastový tovar	Plastové kuchynské potreby, plastové domáce potreby	
Polyuretán	Polyuretánové vlákna, polyuretánové zdravotnícke rukavice	
Pohonné hmoty	(Pozri príklady pre „chemické látky“)	
Výrobky z gumeny	Gumené hadice, gumené dopravné pásy	
Tyče	Zváracie drôty, palivové tyče, medené tyče	
Údajne s obsahom	(Pozri iné špecifické príklady v tabuľke)	
Hygienické potreby	Uteráky, vedrá, saponáty, zubné kefky	
Odpad	Plastový odpad, penový odpad, železný šrot	
Náhradné súčasti	(Pozri príklady pre „Strojové diely a súčasti“)	
Textil	Plátenná tkanina, tričká, (pozri aj príklady pre „Odevy“)	
Náradie	Ručné náradie, elektrické náradie	
Hračky	(Pozri príklady pre „Darčkové predmety“)	
Rôzne produkty	(Pozri iné špecifické príklady v tabuľke)	
Vozidlá	Člny, autá, bicykle	
Zbrane	Dýky, guľomety	
Drôty	Železné a oceľové drôty, medené drôty	
Drevené predmety	Drevený nábytok, drevené kuchynské náčinie	